

Стихотворение вводит нас в тот круг средневековой поэзии, для которой богатый материал представляли собою «Дистихи» Дионисия Катона и родственные произведения восточной дидактики. Несмотря на возражение Вюлькера,¹ сопоставление «Отцовских поучений» с книгой притч Соломоновых прочно вошло в научный обиход.²

Другие исследователи, не устранив догадки Тен-Бринка, вместе с тем охотно возводили англо-саксонское «Почтение» к гномической поэзии скандинавов, где в языческие времена подобные же упражнения религиозного характера занимали довольно видное место. «Хорошими примерами могут служить отдельные части древне-северной Эдды, где эти упражнения принимают либо форму пословиц, как в *Hávamál*'е, либо вопросо-ответную форму». В отношении своего формального строения *Faeder Larcwidas* «может быть сравниваемо с *Sigdrifumál* и последней частью *Hávamál*, но содержание его более христианское».³ Действительно, можно предположить самостоятельное происхождение и первоначально раздельное существование позднее присоединенных к *Hávamál*'ю тех частей памятника, которые можно было бы назвать *res domestica* — собрание правил и наставлений общеэпического и домохозяйственного содержания: о путешествии и жизни дома, о чести и любви, о промыслах, торговле, долге гостеприимства, об обращении с женщинами и чужеземцами и т. д.; аналогично содержание так наз. *Lodfafnismál*'я;⁴ отличие англо-саксонского памятника в том, что здесь отец наставляет своего сына. Не следует однако забывать, что в средневековой литературе всего романо-германского мира такого рода «Почтения» были чрезвычайно распространены. Англия не только не составляет исключения в этом отношении, но даже идет впереди многих других стран.

6

«*Faeder Larcwidas*» напомнили Тен-Бринку «Дистихи» Дионисия Катона — одну из первых учебных книг средневековья. Оригинал их, приписанный Д. Катону, создан был около IV в. н. э. Известный нам

(Die Gesetze der Angelsachsen², Lpz., 1858: Antiquarisches Glossar, S. 582—583) указывает, что для понятия «Fremde» англо-саксонский правовой язык имел много обозначений (*fraemde*, *feorgand man*, *feorgan cimen*, *utan cimen*, чаще же всего *aelfeodig*) соответственно много-различным оттенкам смысла: «im engeren Sinne ist nur der Volksfremde fremd; auf ihn bezieht sich vorzugsweise der Ausdruck *aelfeodig*. Aber auch dem *maeg* steht *fremd* entgegen».

¹ R. Wülker. Grundriss, S. 231.

² W. Clarke Robinson. Introduction to our early English Literature. London, 1885, § 59, p. 169—170.

³ The Cambridge History of Engl. Lit., vol. I (1907), p. 62.

⁴ Dietrich. Zu *Hávamál* — Ztschr. f. D. Altert., III (1843), S. 385—432.